



motorola

MODELS: SONIC SUB 240/340  
Formula Bar Band: 2.402-2.48 Ghz  
Maximum RF Power: 4dBm  
Working temperature: -10° -45°

Product ID: SP015  
FCC ID: VLJ-SP015  
FCC ID: VLI-SP015

MODELS: SONIC SUB 530  
Formula Bar Band: 2.402-2.48 Ghz  
Maximum RF Power: 4dBm  
Working temperature: -10° -45°

Product ID: SP016  
FCC ID: VLJ-SP016  
FCC ID: VLI-SP016

MODELS: SONIC SUB 630  
Formula Bar Band: 2.402-2.48 Ghz  
Maximum RF Power: 4dBm  
Working temperature: -10° -45°

Product ID: SP017  
FCC ID: VLJ-SP017  
FCC ID: VLI-SP017

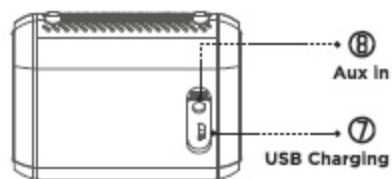
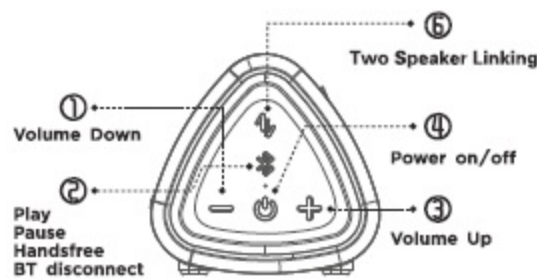


Quick Start Guide / Guia de inicio rápido / Snelstartgids / Guia de inicio rápido / Guida per il primo utilizzo / Schnellstartanleitung / Guide de démarrage rapide / Snabbstartsguide / Poradnik użytkownika / 快速入门指南 / 快速入门指南 / Краткое руководство пользователя / دليل التشغيل السريع / Hızlı Başlangıç Kılavuzu / クイックスタートガイド / 빠른 시작 안내서 / คู่มือการใช้งาน / Коротке керівництво користувача

NL

- 1 - Volume omlaag
• Hou kort ingedrukt om het volume te verlagen;
• Hou 2 seconden ingedrukt om de laatste nummer af te spelen.
2 - Afspeel/pauze/handsfree/BT verbinding verbreken
• Hou de toets kort ingedrukt om te Spelen/ Pauze;
• Houd 2 seconden ingedrukt om de Bluetooth verbinding aan/uit te schakelen.
• Druk twee keer om de " Stem Assistent" te activeren.
3 - Volume omhoog
• Hou de toets kort ingedrukt om het volume te verhogen;
• Hou de toets 2 seconden ingedrukt om het volgende nummer af te spelen.
4 - Inschakelen / uitschakelen
• Hou de knop lang ingedrukt om AAN / UIT te schakelen en selecteer " Sonic Sub 240,340,530,630 " uit het telefoonmenu.
• Hou de toets kort ingedrukt om de modus te wijzigen
5 - VBT verbindingproces met één luidspreker
• Schakel slechts één luidspreker in. De blauwe LED knippert wanneer de stroom is ingeschakeld. Wacht tot je hier het "koppelen" hoort uit de luidspreker.
Selecteer het Sonic Sub model uit het BT menu en koppel de luidspreker aan uw mobiele apparaat. U hoort "Koppelen voltooid" wanneer de luidspreker is aangesloten.
6 - Koppelingproces met twee luidsprekers
• Schakel beide luidsprekers in om ze in de koppelingsmodus te zetten. Houd de Link knop op beide luidsprekers 3 seconden ingedrukt om de koppelingsmodus te activeren. U hoort "Linkerkanaal, Rechter kanaal".
• Ga naar het BT menu op uw apparaat en selecteer het model van Sonic Sub 240,340,530,630 dat u hebt, u hoort "Koppelen voltooid" wanneer de luidspreker is aangesloten
• Als u eerder een luidspreker op uw telefoon hebt aangesloten, zet u de andere luidspreker aan en nadat u "Pairing" hoort, houdt u de Link-knop 3 seconden ingedrukt om de link-modus te activeren. "U hoort het linker kanaal, het rechter kanaal"
7 - USB opladen
• Het apparaat kan via een micro USB worden gevoed vanuit elke CE-conforme stroombron die de Europese interface implementeert, zoals vereist door EN 301 489-52.
8 - Aux in
• Aux-in om aan uw elektronische apparaat aan te sluiten.
9 - Spaarstand
• Als er geen audio-ingang of functie in werking is na 15 minuten, zal de hoofdset automatisch uitgeschakeld worden.

1 Pairing:



PT

- 1 - Diminuir volume
• Pressione brevemente para diminuir o volume
• Pressione e segure por 2s para tocar a última faixa
2 - reproduzir/pausar/viva-voz/desconexão do BT
• Pressione brevemente para dar Play/Pause;
• Pressione e segure por 2s para conectar/desconectar o Bluetooth
• Pressionar duplamente pode iniciar o "Assistente de Voz"
3 - Aumentar o volume
• Pressione brevemente para aumentar o volume
• Pressione e segure por 2s para tocar a próxima faixa.
4 - Ligar/Desligar
• Pressione longamente e segure o botão para Ligar/Desligar e seleccione " Sonic Sub 240,340,530,630" no menu do telefone.
• Pressionar brevemente a chave pode mudar o modo.
5 - Processo de conexão ao BT de alto-falante único
• Ligue apenas um alto-falante. O LED azul piscará quando o equipamento estiver ligado. Aguarde até ouvir a mensagem "Pairing" do alto-falante.
Selecione o modelo do Sonic Sub que você possui no menu BT e emparelhe o alto-falante ao seu dispositivo móvel. Você ouvirá "Pairing complete" quando o alto-falante estiver conectado.
6 - Processo de emparelhamento de dois alto-falantes
• Ligue os dois alto-falantes para colocá-los no modo de emparelhamento. Mantenha o botão Link em qualquer um dos alto-falantes por 3s para entrar no modo de emparelhamento. Você ouvirá "Left channel, Right channel".
• Vá para o menu BT no seu dispositivo e seleccione o modelo do Sonic Sub 240, 340, 530, 630 que você possui, você ouvirá "Pairing complete" quando o alto-falante estiver conectado.
• Se você conectou anteriormente um alto-falante ao telefone, ligue o outro alto-falante e, depois de ouvir "Pairing", mantenha pressionado o botão Link por 3s para entrar no modo de emparelhamento. Você ouvirá "Left channel, Right channel".
7 - Carregamento USB
• O dispositivo pode ser alimentado através de um micro USB a partir de qualquer fonte de energia compatível com o padrão CE que implemente a interface européia, conforme requisitado pela norma EN 301 489-52.
8 - Aux in
• Aux-in para conectar ao seu dispositivo eletrônico
9 - Modo de economia
• Nenhuma entrada de áudio ou nenhuma operação após 15 minutos, o aparelho principal será desligado automaticamente.

EN

- 1 - Volume Down
• Short Press to decrease volume;
• Press and hold it for 2s to play the last track.
2 - Play/pause/handsfree/BT disconnect
• Short Press to play /Pause ,
• Press and hold for 2s to connect /disconnect Bluetooth
• Double press can start to " Voice Assistant"
3 - Volume up
• Short Press to increase volume;
• Press and hold for 2s to play the next track.
4 - Power on/off
• Long press and hold button to turn ON/OFF and select "Sonic Sub 240, 340, 530, 630 " from phone menu .
• Short press the key can change the mode
5 - Single Speaker BT Connection Process
• Power on only one speaker. The blue LED will flash when power is on. Wait until you here the hear "Pairing" from the speaker.Select the model of Sonic Sub you have from the BT menu to and pair the speaker to your mobile device. You will hear "Pairing complete" when the speaker is connected.
6 - Two Speaker Linking Process
• Power on both speakers to put them into pairing mode.Hold the Link button on either speaker for 3s to enter link mode.You will hear "Left Channel, Right Channel".
• Go to the BT menu on your device and select the model of Sonic Sub 240, 340, 530, 630that you have , you will hear "Pairing complete" when the speaker is connected
• If you previously connected one speaker to your phone, power on the other speaker and after you hear "Pairing" hold the Link button for 3s to enter link mode."You will hear Left Channel, Right Channel"
7 - USB Charging
• The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European interface as requested by EN 301 489-52.
8 - Aux in
• Aux-in for connection to your electronic device
9 - Power Saving Mode
• If there is not audio input or function operation for 15 minutes, the speakers will automatically power off.

IT

- 1 - Diminuire il volume
• Premere brevemente per diminuire il volume;
• Premere e tenere premuto per 2 secondi per riprodurre l'ultima traccia.
2 - Riproduzione/pausa/vivavoce/disconnessione BT
• Premere brevemente per riprodurre / mettere in pausa,
• Tenere premuto per 2 secondi per connettere/disconnettere Bluetooth
• Premere due volte per attivare la funzione "Assistenza Vocale"
3 - Aumentare il volume
• Premere brevemente per aumentare il volume;
• Premere e tenere premuto per 2 secondi per riprodurre la traccia successiva.
4 - Accensione/Spegnimento
• Tenere premuto a lungo il pulsante per attivare / disattivare e selezionare " Sonic Sub 240,340,530,630" dal menu del telefono.
• Premere brevemente il tasto per cambiare la modalità
5 - Processo di connessione BT di un singolo altoparlante
• Attiva solo un altoparlante. Il LED blu lampeggerà quando il dispositivo è acceso. Attendì fino a quando il suono "Pairing" non viene emesso dall'altoparlante. Seleziona il modello Sonic Sub che visualizzi nel menu BT e associa l'altoparlante al tuo dispositivo mobile. Si sentirà "Pairing complete" quando l'altoparlante è collegato.
6 - Processo di collegamento di due altoparlanti
• Accendi entrambi gli altoparlanti per metterli in modalità di associazione. Tieni premuto il pulsante Link su uno degli altoparlanti per 3 secondi per accedere alla modalità di collegamento. Sentirai "Left Channel, Right Channel".
• Vai al menu BT sul tuo dispositivo e seleziona il modello Sonic Sub 240,340, 530,630, sentirai "Pairing complete" quando l'altoparlante è collegato.
• Se in precedenza è stato collegato un altoparlante al telefono, accendere l'altro altoparlante e dopo aver sentito "Pairing" tenere premuto il pulsante Collegamento per 3 secondi per accedere alla modalità collegamento. Si sentirà poi "Left Channel, Right Channel"
7 - Carica USB
• Il dispositivo può essere alimentato tramite una micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione conforme CE che implemente l'interfaccia europea come richiesto dalla EN 301 489-52.
8 - Aux in
• Entrata Aux-in per il collegamento al tuo dispositivo elettronico
9 - Modalità di risparmio energetico
• Se non ci sono connessioni audio o altre operazioni dopo 15 minuti, l'apparecchio principale si spegnerà automaticamente.

CZ

- 1 - Snížení hlasitosti
• krátký Stisk snížit objem;
• stiskněte a podržte to na 2s hrát poslední skladbu.
2 - Spustit /pauza/handsfree /odpojení BT
• short Press to play /Pause
• Dva.Stiskněte a podržte 2s pro připojení /odpojení Bluetooth
• Tři.dvojitý tisk může začít s " Hlasový asistent "
3 - Zvýšení hlasitosti
• krátký Stisk zvýšit objem
• stiskněte a držte na 2s hrát další skladbu
4 - Zapnutí / Vypnutí
• dlouhé stisknutí a podržení tlačítka pro zapnutí /OF a volbu "Sonic Sub 240 , 340 , 530 , 630" z telefonního menu.
• Dva.krátké stisknutí klávesy může změnit režim "
5 - Proces spojení jednoho reproduktoru BT
• Zapněte jen jeden reproduktor. Modré LED světlo bude blikat, když je napájení zapnuté. Počkejte, než uslyšíte z reproduktoru "Párování". Vyberte model Sonic Sub, který máte, z BT menu a spárujte reproduktor s vaším mobilním zařízením. Uslyšíte "Párování dokončeno", když je reproduktor připojený.
6 - Proces spojení dvou reproduktorů
• Zapněte oba reproduktory, abyste je dali do režimu párování. Podržte tlačítko spojení na kterémkoliv reproduktoru po dobu 3 vteřin pro vstup do režimu spojení. Uslyšíte "Levý kanál, pravý kanál".
• Jděte do BT menu na vašem zařízení a vyberte model Sonic Sub 240,340, 530,630, který máte, uslyšíte "Párování kompletní", když je reproduktor připojený
• Pokud jste předtím připojili jeden reproduktor k vašemu telefonu, zapněte další reproduktor a poté, co uslyšíte "Párování", podržte tlačítko spojení po dobu 3 vteřin pro vstup do režimu spojení. Uslyšíte "Levý kanál, pravý kanál."
7 - USB nabíjení
• Zařízení může být poháněno mikroUSB z jakéhokoliv energetického zdroje vyhovujícího CE, který provádí evropské rozhraní, jak požaduje EN 301489 -52.
8 - Aux in
• Aux -in pro připojení k elektronickému zařízení
9 - Režim šetření
• Uložení režimu: Po 15 -ti minutách nebude žádný audio vstup nebo žádná funkce, hlavní sada bude automaticky vypnuta.

RU

- 1 - Громкость ниже
• Нажмите, чтобы уменьшить громкость;
• Нажмите и удерживайте 2 с, чтобы включить следующий трек.
2 - воспроизведение/пауза/Гарнитура/Отключить Bluetooth
• Нажмите для Воспроизведения/Паузы,
• Нажмите и удерживайте 2 с, чтобы подключить/отключить Bluetooth
• Двойное нажатие запустит "Голосового Помощника"
3 - Громкость выше
• Короткое нажатие увеличит громкость;
• Нажмите и удерживайте 2 с, чтобы включить следующий трек.
4 - Питание вкл./выкл.
• Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы включить/выключить и выберите " Sonic boost 240/340/530630" в меню телефона.
• Сделайте короткое нажатие клавиши, чтобы изменить режим
5 - Процесс подключения Bluetooth одной колонки
• Включите только одну колонку. Голубой LED индикатор загорится при включении. Дождитесь, пока не услышите «Сопрежение» из колонки. Выберите вашу модель Sonic Sub в меню Bluetooth и установите сопряжение колонки с вашим мобильным устройством. Вы услышите команду «Сопрежение установлено», когда колонка будет подключена.
6 - Процесс связи двух колонок
1. Включите обе колонки, чтобы активировать режим сопряжения. Нажмите кнопку «связь» на каждой колонке на 3 секунды, чтобы войти в режим связи. Вы услышите «левый канал, правый канал».
2. Зайдите в Bluetooth меню вашего устройства и выберите вашу модель Sonic Sub (240,340,530,630). Вы услышите «Сопрежение установлено», когда колонка подключена.
3. Если ранее вы уже устанавливали сопряжение одной колонки с телефоном, включите другую колонку и после того, как вы услышите «Сопрежение», нажмите кнопку «Связь» на 3 секунды, чтобы войти в режим связи. Вы услышите «левый канал, правый канал».
7 - Зарядка USB
• Устройство можно заряжать через порт micro USB от любого источника питания, который соответствует требованиям ЕС и содержит европейский интерфейс в соответствии с требованиями EN 301 489-52.
8 - Внешний сигнал
• Aux-in подключение к вашему электронному устройству
9 - Режим сохранения
• Если в течение 15 минут не будет никакого звука или не будет использования какой-либо функции, то основное устройство будет автоматически выключено.





**AR**

- ① **خفض مستوى الصوت**
  - ضغط مستوى الصوت
  - ضغط مستوى الصوت السابق
- ② **تشغيل/إيقاف مؤقت/سماعات/فصل بلوتوث**
  - ضغط قصير للتشغيل/الإيقاف المؤقت
  - ضغط مطول لمدة ثانيتين
  - اضغط ضغطاً مزدوجاً لمدة 3 ثوانٍ "المساعد الصوتي" للتوصيل/فصل بلوتوث
- ③ **رفع مستوى الصوت**
  - ضغط قصير لزيادة مستوى الصوت
  - ضغط مطول لمدة ثانيتين للتشغيل/إيقاف المؤقت
- ④ **تشغيل/إطفاء**
  - ضغط مطول على الزر لتشغيل/الإطفاء. اختر "SONIC SUB 240/340/530/630"
- من قائمة الهاتف
- اضغط ضغطاً قصيراً لتغيير التلمظ
- ⑤ **عملية توصيل سماعة واحدة بلوتوث**
  - مثل ساعة واحدة فقط. يروض سماعة LED عندما تعمل السماعة. انتظر حتى سماع كلمة "Pairing" من السماعة.
  - اختر مرادف ساعة من قائمة بلوتوث رقم يعمل القران السماعة بجهاز الموبايل الخاص بك. اضغط "Pairing complete" عند اتصال السماعة.
- ⑥ **عملية ربط السماعتين**
  - مثل كلا السماعتين لوضعهما في نمط الاقتران. اضغط ضغطاً مطولاً على زر الربط على أي من المرادف لمدة 3 ثوانٍ لتحويل نمط الربط من "Left Channel, Right Channel".
  - لاجاب إلى قائمة بلوتوث في جهازك واختر مرادف ساعة 240 أو 340 أو 530 أو 630 الذي تملكه، سماع رسالة "Pairing complete" عند اتصال السماعة.
  - إن سبق لك توصيل سماعة سابقة بتشغيل السماعة الأخرى وريد سماع رسالة "Pairing" على زر الربط لمدة 3 ثوانٍ لتحويل نمط الربط من "Left Channel, Right Channel".
- ⑦ **شحن يو إس بي**
  - يمكن تشغيل الجهاز عبر ميكرو يو إس بي من أي مصدر.
  - يطبق الوجهة الأوروبية حسب CE طاقة يخضع لقواعد EN 301 489-52 متطلبات
- ⑧ **مدخل إي يو إس بي**
  - مدخل إنساني للتوصيل بجهازك الإلكتروني
- ⑨ **نمط الحفظ**
  - لا يوجد أي إدخال صوتي أو عدم تشغيل وظيفة بعد 15 دقيقة.
  - ستكون المجموعة الرئيسية هي إيقاف التشغيل التلقائي.

**TR**

- ① **Ses Düşür**
  - Ses seviyesini azaltmak için kısa Basın;
  - Son parçaya geçmek için basın ve 2 sn basılı tutun.
- ② **oynat/duraklat /Eller serbest /BT çevre dışı bırak**
  - Başlatmak/Duraklatmak için kısa Basın .
  - Bluetooth bağlantısı kurmak/kesmek için Basın ve 2 sn basılı tutun
  - Tuşa çift basmak \* Sesli Asistan \* başlatılabilir
- ③ **Ses yükselt**
  - Ses seviyesini artırmak için kısa Basın;
  - Sonraki parçaya geçmek için basın ve 2 sn basılı tutun.
- ④ **Cihaz açık/kapalı**
  - AÇMA/KAPAMA için tuşa uzun bas | n ve bas | l | tutun ve telefon menüsünden "Sonic boost 240/340/530/630" ögesini seçin .
  - Tuşa k | sa basmak modu değiştirebilir
- ⑤ **Tek Hoparlör BT Bağlama Süreci**
  - Sadece bir hoparlör aç | k. Cihaz aç | k konumdayken mavi LED yan | p söner. Hoparlörden "Pairing" uyarı | s | gelene kadar bekleyiniz.
- ⑥ **İki Hoparlör Bağlama Süreci**
  - E le tirme moduna geçmek için her iki hoparlörü açınız. Ele tirme moduna girerek için her iki hoparlörde bulunun E le tirme tu una 3sn basılı tutunuz. "Left Channel, Right Channel" uyarısı duyacaksınız.
  - Cihazınızda BT menüsüne giriniz ve sahip olduğ unuz Sonic Sub 240,340, 530,630 modelini seçiniz, hoparlör ba landı | zaman "Pairing complete" uyarısını duyacaksınız.
  - Daha önce bir hoparlörü telefonunuza ba lıydıysanız,di er hoparlörü açık konuma getiriniz ve "Pairing" uyarısını duyduktan sonra e le tirme moduna girmek için E le tirme tu una 3sn boyunca basılı tutunuz. "Left Channel, Right Channel" uyarısı duyacaksınız
- ⑦ **USB Şarj Oluyor**
  - Cihaz, EN 301 489-52 direktifinde belirtildiği üzere Avrupa arayüzünü kullanan CE uyumlu herhangi güç kaynağı ile bir mikro USB kullanılarak şarj edilebilir.
- ⑧ **Aux girişi**
  - Elektronik cihaz bağlantısı için aux girişi
- ⑨ **Kayıt modu**
  - 15 dakikayı geçen ses girişi olmaması ya da işlevsizlik durumunda başlıca ayar otomatik kapatma olacaktır.

**JA**

- ① **ボリュームダウン**
  - 短く押すと音量が小さくなります。
  - 最後のトラックを再生するには、2秒弱押し続けます。
- ② **再生/一時停止/ハンズフリー/BT切断**
  - 短く押すと再生/一時停止します。
  - Bluetoothを接続/切断するには、2秒弱押し続けます
  - 二重押しで「ボイスアシスタント」を開始できます。
- ③ **ボリュームアップ**
  - 短く押すと音量が上がります。
  - 次のトラックを再生するには、2秒弱押し続けます。
- ④ **パワーオン/オフ**
  - 2つのスピーカーがペアリングモードに設定されています(既に1つのスピーカーが接続されている場合は、「BT」のボタンを3秒間は長押ししてペアリングモードに移行してください。)その後、任意のスピーカーの「リンク」ボタンを3秒ほど押し、リンクモードを開始/終了してください。
- ⑤ **1つのスピーカーの BT接続プロセス**
  - 一つのスピーカーのみをオンにしてください。電源を入ると青いLEDが点灯します。スピーカーから「ペアリング」の音声が届くまでお待ちください。ソケットサブのモデルはBTメニューから選択し、スピーカーをモバイルデバイスに接続してください。スピーカーが接続されたら「ペアリングが完了しました」の音声が届きます。
- ⑥ **2つのスピーカーのリンクプロセス**
  - ペアリングモードにするため両方のスピーカーの電源を入れてください。どちらかのスピーカーのリンクボタンを3秒ほど長押しし、リンクモードに移動してください。「左チャンネル、右チャンネル」の音声が届きます。
  - デバイスのBTメニューへ移動し、お持ちのソケットサブ240, 340, 530, 630を選択してください。スピーカーが接続されると、「ペアリングが完了しました」の音声が届きます。
  - 前にお持ちの携帯にスピーカーを接続したことがある場合、もう一つのスピーカーの電源を入れ「ペアリング」の音声が届いた後に、リンクボタンを3秒ほど長押ししリンクモードに移動してください。「右チャンネル、左チャンネル」の音声
- ⑦ **USB充電中**
  - このデバイスは、EN 301 489-52で要求されているヨーロッパのインターフェースを実装しているCE準拠の電源からマイクロUSBを介して電源を供給できます。
- ⑧ **AUXイン**
  - 電子機器に接続するためのAux-in
- ⑨ **セーブモード**
  - 15分経っても音声が入力されない、または機能が操作されない場合、メインセットの電源は自動的に切れます。

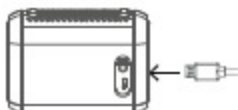
Turkish (TR)	
Etkiletiliyor	Mavi yanıp söner
Beklemede	Mavi sabit
Sarı ediyor	Mavi sabit
Tamamen sarı ediyor	Kırmızı yanar
Giriş modu	Mavi her 3 sn'de bir yanar
Hi hoparlör bağlantısı	beyaz ışık yanar

Japanese (JA)	
ペアリンク	音の点滅
スタンバイ	青色LED
充電	青色LED
フルチャージ	レッドLED
ライオンモード	青は3秒ごとに閃く
つのスピーカ	ホワイトLED

Korean (KO)	
제이밍	파란불 깜빡임
대기중	파란불 지속
충전중	붉은불이 깜빡임
완전 충전	갈색불
리온 모드	파란불이 3초마다 깜빡임
두 개의 스피커 연결	황색표시

Thailand (TH)	
สถานะ	ไฟฟ้ากะพริบ
สถานะ	ไฟฟ้าคงที่
สถานะ	ไฟฟ้ากะพริบ
สถานะ	ไฟแดง
สถานะ	ไฟฟ้ากะพริบ 3 วินาที
สถานะ	ไฟเหลือง

Ukraine (UA)	
Парується	Синє світло
Робота очікування	Тривале синє
Повільно зарядження	Тривале синє
Повільно заряджений	Червоне і жовте світло
Робота ліонів	Синє світло кожні 3 с.
Навіювання двох динамків	Тривале синє

**③ Charging:**

Fully charge before use  
The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European interface as requested by EN 301 489-52.

**E5 Para cargarlo:**

Cargue completamente antes del primer uso.  
Este aparato puede ser cargado con un cable micro USB conectado a cualquier toma de corriente que implemente la interfaz Europea que se pide en EN 301 489-52.

**NL Opladen:**

Volledig opladen voor gebruik.  
Het apparaat kan via een micro-USB worden opgeladen via elke CE-compatibele voedingsbron die de Europese interface implementeert, zoals vereist door EN 301 489-52.

**PT Carregando:**

Carregue completamente antes de usar.  
O dispositivo pode ser alimentado através de um micro USB a partir de qualquer fonte de energia compatível com o padrão CE que implemente a interface europeia, conforme requisitado pela norma EN 301 489-52.

**IT Come caricare il dispositivo:**

Ricaricare completamente prima dell'uso.  
Il dispositivo può essere alimentato tramite una micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione conforme CE che implementa l'interfaccia europea come richiesto dalla EN 301 489-52.

**DE Aufladen:**

Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.  
Das Gerät kann über einen Micro-USB von jeder CE-konformen Stromquelle aufgeladen werden, die der europäischen Schnittstelle gemäß EN 301 489-52 entspricht.

**FR Chargement:**

Charger complètement avant utilisation.  
L'appareil peut être alimenté via un micro USB à partir de n'importe quelle source d'alimentation conforme à la norme CE implémentant l'interface européenne, conformément à la norme EN 301 489-52.

**SV Laddning:**

Fyllt laddad före användning.  
Enheten kan drivas via en mikro USB från någon CE-kompatibel strömkälla som implementerar det europeiska gränssnittet enligt EN 301 489-52.

**PL Ładowanie urządzenia:**

Urządzenie należy naładować przed przystąpieniem do jego użytkowania.  
Urządzenie może być zasilane przy pomocy kabla micro USB lub też ze źródła zasilania zgodnego ze standardem CE oraz europejską normą EN 301 489-52.

**ZH\_TW 充電:**

請在使用前完全充電。  
設備可以通過 micro USB 在任何按照 EN301489-52 要求實現了歐洲界面的電源上進行充電。

**POC Statement**

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.  
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
-- Reorient or relocate the receiving antenna.  
-- Increase the separation between the equipment and receiver.  
-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with POC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.